

Saessolsheim, 12 juin 2022

# *Concert d'orgue*

## *ÉCHANTILLON D'INTÉGRALE BACH VIII*

Michel Gaechter propose à partir de début 2018 une série de 10 concerts sur 5 ans consacrés à l'intégrale des Sonates de Beethoven pour piano. En parallèle, et démarrant avec un peu d'avance sur ce projet, Francis Jacob a proposé une intégrale partielle de l'œuvre d'orgue de J. S. Bach. Intégrale partielle ? Échantillon d'intégrale ? Et oui, Francis Jacob n'aime pas inconditionnellement l'idée des intégrales. Mais la perspective d'une dizaine de concerts pour explorer de nombreux préludes, fugues, chorals et autres merveilleux trios pour le roi des instruments composés par le «Père de la musique», ça oui, avec plaisir !

### ***Francis Jacob : orgue***

Organiste et claveciniste, il se produit en soliste et en ensembles (Gli Angeli, le Concert Royal...). Il est professeur au Conservatoire de Strasbourg et pratique la facture d'orgues auprès de Bernard Aubertin. Il est directeur artistique de l'Association des Amis de l'Orgue de Saessolsheim

*Orgue Bernard Aubertin construit en 1995, de style baroque allemand.  
30 jeux sur 2 claviers et pédale.*

# Le programme

Johann Sebastian Bach (1685 - 1750) :  
Sinfonia cantate 29 (transcription Francis Jacob)

Choral chanté : « Mein Herze bring ich dir »  
Johann Schneider (1702 - 1788) : « Mein Herze bring ich dir »

J. S. Bach : Prélude et fugue en Si majeur BWV 868 (*1er livre du Clavier Bien Tempéré*)

Choral chanté : « Ach Herr, mich armer Sünder »  
Gottfried Kirchhof (1685 - 1746) : Ciacona sopra « Ach Herr, mich armer Sünder »  
J. S. Bach : « Herzlich tut mich verlangen » BWV 727

Johann Christoph Kellner (1736 - 1803) : Præludium C-dur

Choral chanté : « Jesu, meine Freude »  
Johann Christoph Kellner (1736 - 1803) : « Jesu, meine Freude »  
Johann Sebastian Bach (1685 - 1750) : Jesu, meine Freude BWV 713

J. S. Bach : Prélude et fugue en Si mineur BWV 869 (*1er livre du Clavier Bien Tempéré*)

Passacaille et fugue en ut mineur BWV 582

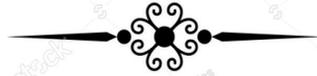
## Textes et traductions

Mein Gott ! das herz ich bringe dir Zur gabe und geschenk, Du forderst dieses ja von mir, Des bin ich eingedenk.	<i>Mon Dieu ! je t'apporte mon cœur En présent et cadeau, Tu attends en effet cela de moi, J'y suis attentif.</i>
---	---

Ach Herr! mich armen Sünder straf nicht in deinem Zorn; dein'n ernsten Grimm doch linder, sonst ist's mit mir verlор'n. Ach, Herr! wollst mir vergeben mein Sünd, und gnädig sein, daß ich mag ewig leben, entfliehn der Höllenpein.	<i>Ah Seigneur, pauvre pécheur que je suis Ne me punis pas dans ta colère, Mais adoucis ton terrible courroux, Car sinon je serais perdu. Ah Seigneur, si tu voulais pardonner Mon péché et être clément envers moi, Alors je pourrais vivre toujours En échappant au tourment de l'enfer.</i>
---	--

Jesu, meine Freude,  
meines Herzens Weide,  
Jesu, meine Zier,  
ach, wie lang, ach lange  
ist dem Herzen bange,  
und verlangst nach dir,  
Gotteslamm, mein Bräutigam,  
außer dir soll mir auf Erden  
nichts sonst liebers werden.

Jésus, ma joie,  
Le pâturage de mon cœur,  
Jésus, mon trésor,  
Ah, longtemps, ah, longtemps,  
Mon cœur a souffert  
Et t'a attendu !  
L'agneau de Dieu, mon fiancé,  
Près de toi sur terre  
Rien ne me sera plus cher.



**CO-VOITURAGES POSSIBLES : NOUS CONSULTER**

*Association des Amis de l'Orgue de Saessolsheim*

© 06 88 12 54 79 <http://asamos.org>

*E-mail : asamos@orange.fr*

*Merci pour leur soutien à :*

- Région Grand-Est
- Crédit Mutuel
- Conseil Départemental du Bas-Rhin
- DRAC Grand-Est

Pour soutenir nos activités musicales vous pouvez :

- fréquenter nos concerts
  - en parler à des amis
- adhérer à notre association (membre actif 20€ par an, membre bienfaiteur 30€ par an)
- nous aider pour l'organisation et la réalisation de nos concerts (et stage) en rejoignant le comité actif de notre association.